Writing academic English when English is not your first language: A bibliography (2000–2013)

James Hartley¹ & Vera Sheridan²

1. School of Psychology, Keele University, ST5 5BG, UK e-mail: j.hartley@.keele.ac.uk
2. School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University, Glasnevin, Dublin 9, Ireland, e-mail: vera.sheridan@dcu.ie

This bibliography lists books and papers on the experiences of writing academic English written by authors from different countries. The concluding sections list similar experiential papers on editing international journals, and some useful websites.
# Table of Contents

1. Books ........................................................................................................... 3
2. General papers ............................................................................................. 4
3. Accounts from specific countries ................................................................. 6
4. Articles on journal editing in different countries ....................................... 11
5. Accounts of editing journals in different countries .................................... 12
6. Useful websites ............................................................................................ 14
1. Books


2. General papers


Stenius, K., Obot, I., Kerr-Correa, F., Furtado, E. F. & Babor, T. F. (2004) Beyond the Anglo-American world: Advice for researchers from developing or non-English-speaking countries. Reprinted in Module 2 of the EASE Toolkit for Authors. (Note: mainly concerned with medical research on addictions and addiction science.)


The *Journal of Second Language Writing* has had a regular feature: ‘Selected bibliography of recent scholarship in second language learning’ every issue since 2010, Vol. 20, number 1, with four issues per year.

The *Journal of English for Academic Purposes* is a useful resource.

See also: *EASE Guidelines for Authors and Translators of Scientific Articles to be Published in English*. www.ease.org.uk
3. Accounts from specific countries

Arabia

Armenia

Brazil

Cameroon

China

Croatia

Denmark
Estonia
Rummel, K. (2009). The Estonian academic writers’ perceptions of the most important aspects of effective English texts: A questionnaire survey conducted at Tallinn University of Technology. *Kalbu Studijos, 14*, 56-64 NR/ *Studies about Languages, 14*, 56-64.

France

Holland/Netherlands

Johnson, S. (2011). *Getting it across: A guide to effective academic writing*. Amsterdam: Technepress. (For Dutch, German and French readers.)

Hong Kong

Hungary

India

Indonesia

http://www.asian-efl-journal.com

Iran


Israel

Italy

Japan

Korea

Lithuania

Mexico

Norway

Poland

Portugal

Romania

**Russia**


**Spain**


**Sudan**


**Sweden**


**Taiwan**


**Tanzania**

**Turkey**
4. Articles on journal editing in different countries

General

Supplement 1 of Psychology Science Quarterly, 51. Contains separate pdfs describing editorial procedures in Austria, Bulgaria, Cyprus, Czechoslovakia, France, Italy, Lithuania, Portugal, Romania, Russia, and Spain.
5. Accounts of editing journals in different countries

Bangladesh

Bosnia and Herzegovina

China

Croatia

Estonia

Finland

France
Contact: Eric.Lichtfouse@dijon.inra.fr

Iran

Italy
Japan

Korea

Serbia
Igic, R. (2012). Medical journals and the English language. Paper available from the author, rgic@EXCITE.COM

Turkey

UK
6. Useful websites

COPE (Committee on Publication Ethics).
Contains flowcharts describing what to do when faced with problems such as plagiarism, fabricated data, and redundant (duplicate) publication, etc.
Flowcharts available in Chinese, French, Italian and Spanish. Forthcoming flowcharts in Arabic, Brazilian, Croatian, Farsi (Persian), Japanese, Korean, Portuguese and Turkish. (Search for Flowcharts on the website.)

European Association for Scientific Editors (EASE)
Guidelines for authors and translators of scientific articles to be published in English. (Copies available in 20 languages.) www.ease.org.uk.

European Association for Teachers of Academic Writing (EATAW). Publishes, amongst other things, a bibliography on teaching academic writing, with annotations by EATAW members. www.eataw.eu

European Medical Writers’ Association (EMWA)
http://www.emwa.org

International Society of Managing and Technical Editors (ISMTE)
www.ismte.org

www.internationalstaff.ac.uk Website designed to support international staff in the UK

www.hull.ac.uk/awe Website designed to support the teaching of academic writing

Acknowledgements
We are pleased to acknowledge the help of colleagues in the creation of this bibliography. We would be pleased to receive further suggestions for inclusion in any future edition.